



မၤန့ၢ်တၢ်အုၣ်သးလၢန COVID-19 အကသံၣ်ဆဲးဒီသဒၢတၢ်ဆါ

နတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါအတၢ်စံၣ်စိၤတၢ်ဟံၣ်ဖျါ (immunisation history statement) မၤနီၣ်မၤယါဝဲဒၣ်န COVID-19 အက သံၣ်ဆဲးဒီသဒၢတၢ်ဆါအတၢ်အိၣ်သးန့ၣ်လီၤ.

ကျိၤကွၢ်အညီကတၢ်တဘိၤလၢတၢ်ကမၤန့ၢ်နတၢ်ဟံၣ်ဖျါမ့ၢ်ဝဲဒၣ်လၢလီၤပှၢ်ယဲၤအဖီခိၣ်ခိဖျိတၢ်သူၤကျိၤကွၢ်လၢလၢ်တခါခါ:

- န myGov အစရီ
- Express Plus Medicare လီတဲစိအအဲးဖံ.

မ့ၢ်နကမၤန့ၢ်နတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါအတၢ်စံၣ်စိၤတၢ်ဟံၣ်ဖျါဖဲနမ့ၢ်ကြၢးဘၣ်ဝဲဒၣ်လၢမဲ ဒီးခဲၣ်အဂီၢ်လၢကျဲၣ်လဲၣ်

တၢ်သူဝဲဒၣ် myGov-

1. ထၢန့ၢ်လီၤမံၤလၢ myGov အစရီတက့ၢ်.
2. ယုထၢထီၣ် **COVID-19 vaccination status** လုးခဲအချုတခါတက့ၢ်.
3. ယုထၢဆိၣ်လီၤနမံၤ ဒီးမ့ၢ်ဝဲၤ **View immunisation history statement (PDF)**တက့ၢ်.

သူဘၣ် Express Plus Medicare mobile app: တက့ၢ်.

1. ထၢန့ၢ်လီၤသးလၢအဲးဖံန့ၢ်အလီၤတက့ၢ်.
2. ယုထၢ **Immunisation history** လၢ **Services** တက့ၢ်.
3. ယုထၢဆိၣ်လီၤနမံၤ ဒီးမ့ၢ်ဝဲၤဆိၣ်လီၤ **View immunisation history statement** တက့ၢ်.

ဖဲနမၤန့ၢ် immunisation history statement လၢလီၤပှၢ်ယဲၤအဖီခိၣ်မ့ၢ်တန့ၢ်အခါ,မ့တမ့ၢ်လိၣ်ဘၣ်တၢ်မၤစၢၤန့ၢ်, ကိးဘၣ် **1800 653 809** တက့ၢ်.

ဖဲန Medicare online အစရီတခါမ့ၢ်တအိၣ်အခါ

နကလိၣ်ဘျးစဲဝဲဒၣ် Medicare ဒီးန myGov အစရီလၢတၢ်ကဆီလီၤဒုးကဲထီၣ်န Medicare online အစရီန့ၣ်လီၤ.

ထၢန့ၢ်လီၤမံၤဆူ,မ့တမ့ၢ်ဒုးကဲထီၣ်န myGov အစရီဖဲ **my.gov.au** တက့ၢ်.

မ့ၢ်ဝဲၤနဘျးစဲန Medicare ခိဖျိတၢ်သူတၢ်လၢလၢ်တခါခါန့ၣ်သ့လီၤ:

- န Medicare အကားနှိုင်းခံဒီတင်ဂျီလီလောန Medicare အတင်စံစီ
- တင်ဘျးစဲအခိးတင်ဂျီလီလောပထူးထီတင်ဟ့တင်လီနလောလီတဲစီအပူမ့တမ့လောတင်မၤစၤအလီခါသးတခါခါအအိန်န့လီ

လောတင်မၤစၤဘျးစဲဝဲဒ် Medicare ဆူ myGov အဂီၢ်လဲၤဘျးဆူ servicesaustralia.gov.au/medicareguides

မ့တင်ကမၤန့တင်ဆဲးကသံဒ်ဒီသဒါအတင်စံစီအတင်ဟံဖျါ (immunisation history statement) လောလီဟံဖျါအဖီခိန်ဖဲ နမ့ၢ် ကြးဘျးဝဲဒ်လော Medicare အဂီၢ်အခါန့ဒ်လဲၤ

နမၤန့တင်ဆဲးကသံဒ်ဒီသဒါအတင်စံစီတင်ဟံဖျါလောလီဟံဖျါအဖီခိန်ဖီဖျါတင်သူ Individual Healthcare Identifiers (IHI) service ခီဖျါန့ myGov အစရီန့သ့လီ

နကလိတင်ဟံဖျါဒီးတင်ဂျီလီလောတင်လောအအိန်ဝဲဒ်လောလံတခါခါလောအမ့ၢ်နက့ၢ်ပနီၢ်အလံတီလံမီတခါခါလောတင်ကမၤလီတင်နမ့ၢ်မတၤလဲၤန့လီ-

- နလံခီကီၢ်ဃုာ်ဒီးအီးစတြဲလယါအဘံၣ်စုာ်လောအဘျးတခါ
- နအီးစတြဲလယါတင်နီၢ်သီလ့ၣ်အလဲးစုာ်န့လီ

တဘျီဖဲတင်မ့ၢ်ထံၣ်န့လောနမ့ၢ်ပုၤလောနစံးအသီးမ့ၢ်တခါ,ပကသူနဂ့ၢ်နကျါလောတင်ကဒုးအိန်ထီၣ် IHI န့လီ. ပကဘျးစဲစ့ၢ်ကီး IHI service ဒီးန့ myGov account လီ.တင်အံၤမ့ၢ်ဝံၤနသးဝဲဒ် the IHI service လောတင်ကကွဲၣ်နတင်ဆဲးကသံဒ်ဒီသဒါအတင်စံစီအတင်ဟံဖျါန့ကသ့ဝဲလီ:

1. ထာန့လီမံၤလော myGov အစရီတက့ၢ်.
2. ဃုထာထီၣ် **COVID-19 vaccination status** လုးခါအချ့တခါတက့ၢ်.
3. ဃုထာဆီၣ်လီနမံၤ ဒီးမ့ၢ်ဝံၤ **View immunisation history statement (PDF)** တက့ၢ်.

လောတင်ဂျီတင်ကျါဆူညါအဂီၢ်

- ကီးဘျး Translating and Interpreting Service (TIS National) လော 131 450 လောတင်ကကတီၢ်တင်ဒီးပုၤလော နကျါဒ်နဝဲဘျးပး Medicare အတင်မၤစၤတဖၣ်
- လဲၤဘျးဆူ servicesaustralia.gov.au/covidvaccineproof လောတင်ဂျီတင်ကျါဆူညါအဂီၢ်လောအအိန်လောအဲးကလံးကျါ

- လဲဘာ်ဆူ servicessaustralia.gov.au/yourlanguage တၢ်လိာ်ဖဲနဖး,ကန့ၢ်မ့တမ့ၢ်ကွၢ်တၢ်ဂီၤမူတဖၣ်လၢ အအိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢနကျိၣ်ဒၣ်ဝဲ
- လဲဆူ australia.gov.au လၢ COVID-19 အတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်လၢခံကတၢၢ်တဖၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်
- လဲအိၣ်သကိးဘၣ်တၢ်မၤစၢၤအတၢ်ဖံးတၢ်မၤအလီၢ်ခၢၣ်သးတခါန့ၣ်လီၤ.

မၤနီၣ်-ကိးဘၣ်ဒီးနဟံၣ်အလီၤတဲစိဆူ '13' အနီၢ်ဂံၢ်တဖၣ်လၢအိးစကြၢ်လယါတၢ်လီၢ်တခါလၢလၢန့ၣ်တၢ်ဃုအပူၤဒ်တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်သံဃာ်အယုၤအသိးန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဃုအပူၤအယုၤကလီၤဆီလိာ်အသးလၢလီၢ်ကဝီၤတၢ်ကိးတခါဒီးဘၣ်တဘၣ်ကလီၤဆီစ့ၢ်ကိးဝဲဒၣ်လၢပှၤဟ့ၣ်လီၤတဲစိအတၢ်မၤစၢၤတဖၣ်အဘၣ်စၢၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်ကိးဆူ '1800' အနီၢ်ဂံၢ်တဖၣ်လၢနဟံၣ်အလီၤတဲစိန့ၣ်တလိာ်ဟ့ၣ်အပူၤဘၣ်. ကိးဘၣ်ကမျၢၢ်ဒီးလီၤတဲစိစိာ်စုတဖၣ်တၢ်ကမၤနီၣ်ဃာ်တၢ်ဆၢကတီၢ်ဒီးတၢ်ကဃုအပူၤလၢအအါန့ၣ်လီၤ.